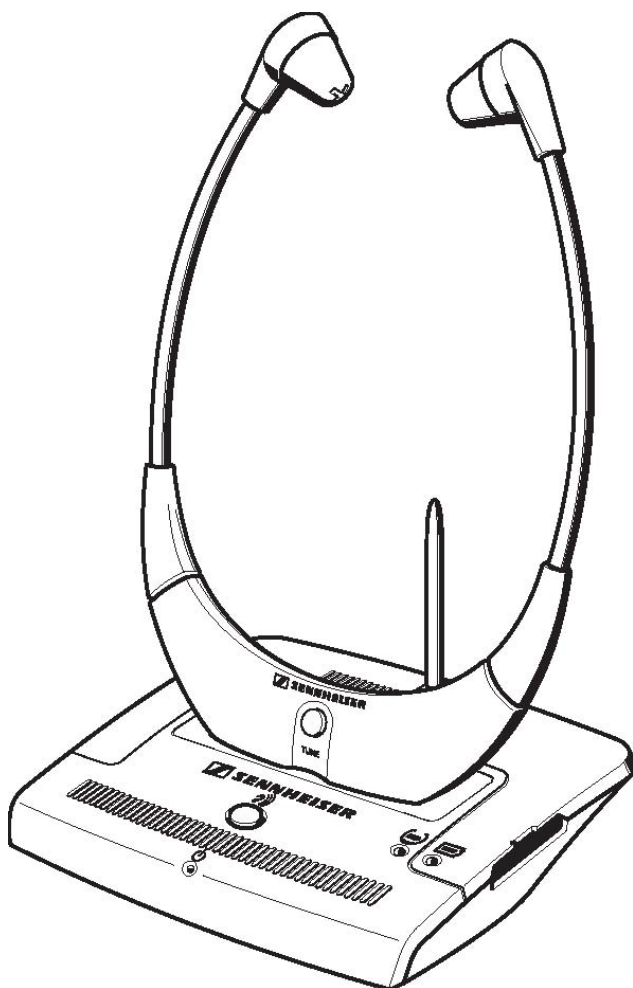
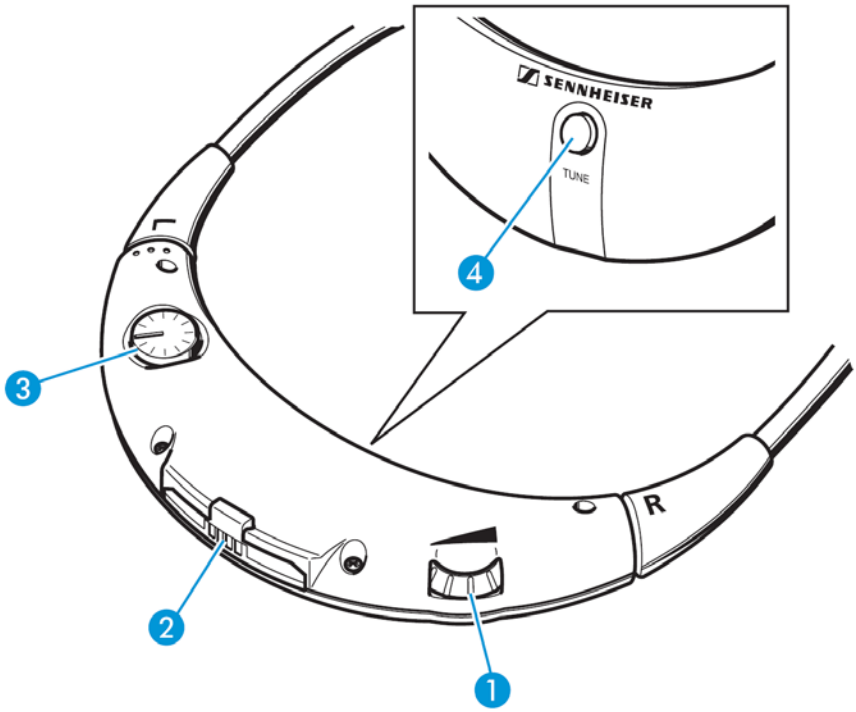


RS 4200

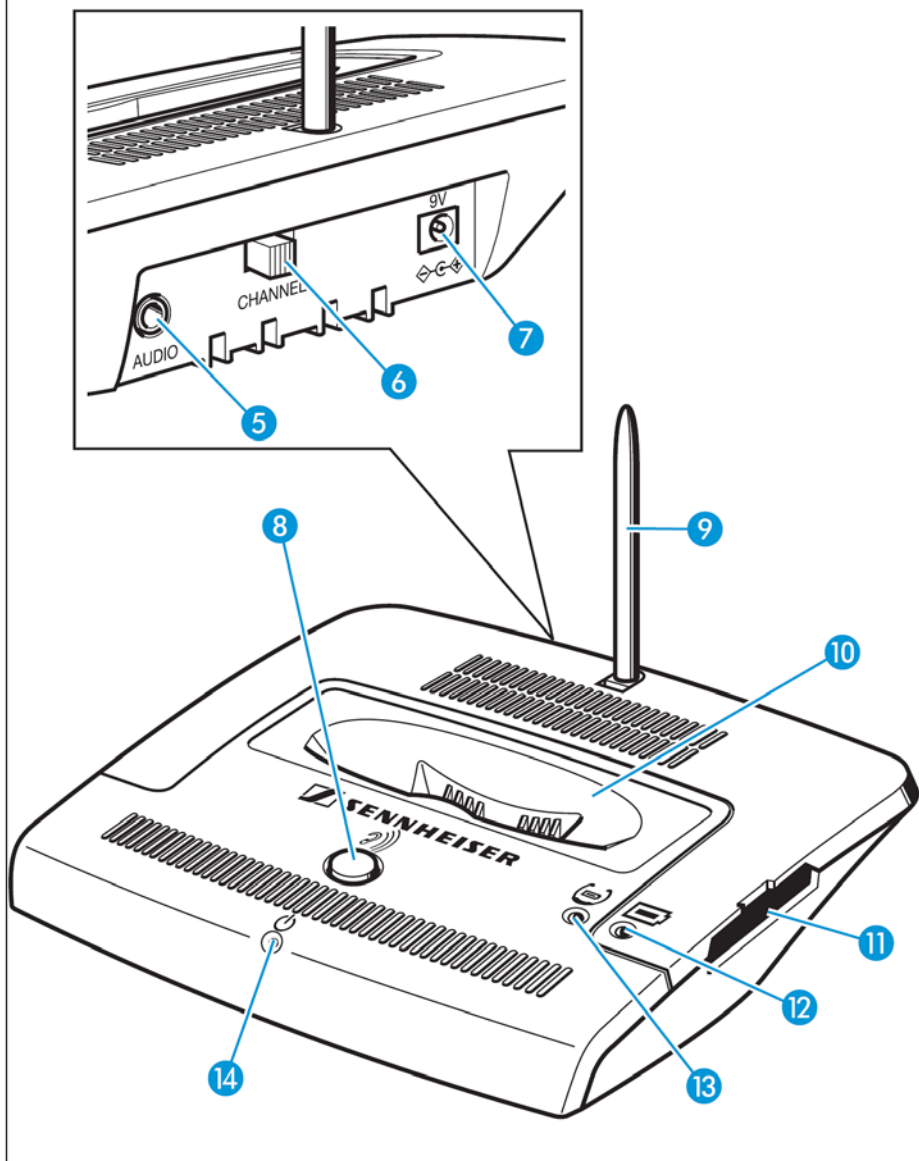
Руководство по эксплуатации



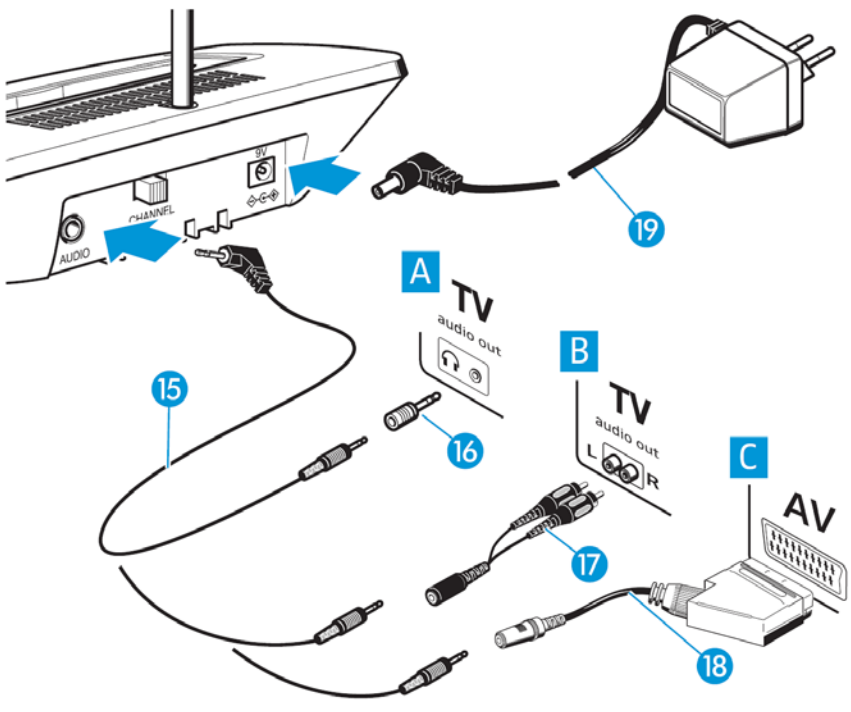
A



B



C



Содержание

Инструкции по безопасности.....	2
Приёмная система–стетоскоп RS 4200.....	3
Комплект поставки.....	4
Модификация RS 4200-2.....	4
Элементы управления.....	5
Приёмник (см. иллюстрацию за обложкой)	5
Передатчик (см. иллюстрацию за обложкой)	5
Светодиодная индикация (см. иллюстр. за обложкой).	5
Соединения (см. иллюстрацию за обложкой).....	5
Ввод системы в эксплуатацию.....	6
Установка передатчика.....	6
Соединение передатчика с источником звука.....	6
Соединение передатчика с источником питания.....	8
Вставка и извлечение аккумулятора из приёмника.....	9
Вставка запасного аккумулятора в зарядный отсек передатчика.....	9
Использование компонентов системы.....	10
Включение передатчика.....	10
Включение приёмника-стетоскопа.....	10
Регулировка громкости.....	11
Настройка автоматического поиска передатчика.....	11
Изменение канала приёма и передачи.....	11
Регулировка баланса.....	12
Увеличение разборчивости речи.....	12
Хранение приёмника и зарядка аккумулятора.....	12
Значения светодиодных индикаторов и акустических сигналов.....	13
Светодиодные индикаторы передатчика.....	13
Акустические сигналы приёмника.....	13
Хранение и уход.....	14
Чистка компонентов системы.....	14
Чистка ушных вставок.....	14
Если возникли проблемы.....	15
Аксессуары.....	16
Назначение контактов разъёмов.....	16
Технические характеристики.....	17
Декларация производителя.....	18

Спасибо что выбрали Sennheiser! Более 60 лет наша компания разрабатывает и производит высококачественные электроакустические устройства, и считается мировым лидером в этой отрасли. Уверены, наша продукция будет надёжно служить Вам на протяжении многих лет.

Пожалуйста, уделите немного времени и внимательно изучите данное руководство – это позволит Вам быстро освоить новое устройство и получить наиболее полное удовлетворение от работы с ним.

Инструкции по безопасности

- Перед началом эксплуатации устройства просим внимательно и целиком прочитать инструкцию.
- Инструкция должна быть доступна всем пользователям в любое время. При передаче устройства третьим лицам обязательно вкладывайте эту инструкцию.
- Не носите наушники в ситуациях, требующих специального внимания (например, на работе).
- Всегда держите устройство сухим и не подвергайте воздействию высоких температур (идеал: 10-35°).
- Используйте устройство с осторожностью и держите его в чистом, непыльном месте.
- Лак или полировка могут вступать в реакцию с материалом ножек передатчика, в результате на мебели могут появиться пятна. Поэтому передатчик следует ставить на подставку, чтобы избежать возможного повреждения мебели.
- Система позволяет установить большую громкость, чем обычные наушники-стетоскопы. Это может привести к повреждению слуха у лиц со здоровым слухом и особенно у детей.
- Прочитайте инструкцию по безопасному использованию литий-ионных аккумуляторов.

Надлежащее использование устройств

Надлежащее использование включает в себя:

- чтение этой инструкции, и особенно раздела "Инструкции по безопасности" на стр.2,
- использование согласно условиям эксплуатации и с ограничениями, изложенными в данной инструкции.

Ненадлежащее использование

Ненадлежащее использование означает использование устройства иначе, чем описано в этой инструкции или при условиях эксплуатации, отличающихся от описанных в данном документе.

Система приёмника-стетоскопа RS 4200

RS 4200 — это беспроводная радиочастотная система с приёмником-стетоскопом, позволяющая регулировать громкость телевизора, радио, персонального стерео и другого Hi-Fi оборудования в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Радиус действия передатчика составляет около 100 м (в зависимости от внешних условий), внутри этой зоны можно свободно передвигаться без протягивания кабелей.

Система RS 4200 исключительно проста и интуитивно понятна в эксплуатации. Приёмник-стетоскоп включается автоматически, когда вы растягиваете дужки наушников. Громкость можно регулировать прямо на приемнике. Разборчивость речи можно повысить нажатием кнопки на передатчике.

В передатчике предусмотрен интегрированный зарядный отсек для хранения приёмника и одновременной зарядки его аккумулятора. Кроме того, в небольшом зарядном отсеке сбоку на корпусе передатчика можно заряжать запасной аккумулятор.

Комплект поставки

Комплект поставки системы с приёмником-стетоскопом RS 4200 включает в себя:

- 1 приёмник-стетоскоп RR 4200
- 1 передатчик TR 4200 с интегрированным зарядным отсеком
- 1 литий-ионный аккумулятор BA 300
- 1 блок питания
- 1 соединительный кабель с двумя штекерами 3,5 мм стерео джек для подключения к гнезду наушников (с одним переходником на гнездо джек 1/4" (6,3 мм))
- 1 переходник RCA/джек для соединения с гнездами RCA (например, ТВ/Aux-Out)
- 2 пары запасных ушных вставок
- Руководство по эксплуатации

Модификация RS 4200-2

Модификация RS 4200-2 обеспечивает прослушивание для второго человека. Комплект поставки варианта RS 4200-2 идентичен поставке RS 4200, однако включает в себя:


- 2 приёмника-стетоскопа RR 4200
- 2 литий-ионных аккумулятора BA 300
- 4 пары запасных ушных вставок

Элементы управления




A Приёмник (см. иллюстрацию за обложкой)

- 1 Регулятор громкости
- 2 Отсек для аккумулятора BA 300
- 3 Регулятор баланса
- 4 Кнопка **TUNE**

B Передатчик (см. иллюстрацию за обложкой)

- 5 Гнездо 3,5 мм стерео джек с маркировкой AUDIO (синего цвета) для соединения с источником звука
- 6 Переключатель канала **CHANNEL**
- 7 Гнездо электропитания с маркировкой 9 V (жёлтого цвета) для соединения с блоком питания
- 8 Кнопка "Speech intelligibility"  (разборчивость речи)
- 9 Антенна
- 10 Зарядный отсек для приёмника
- 11 Отсек для зарядки дополнительного аккумулятора

B Светодиодная индикация (см. иллюстрацию за обложкой)

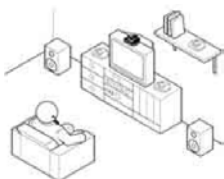
- 12 Индикатор контроля зарядки дополнительного аккумулятора 
- 13 Индикатор зарядки аккумулятора приёмника 
- 14 Индикатор рабочего режима 

C Коммутационные возможности (см. иллюстрацию за обложкой)

- 15 Соединительный кабель для гнезда наушников
- 16 Переходник на гнездо джек 1/4" (6,3 мм)
- 17 Переходник RCA/джек-гнездо
- 18 Переходник SCART
- 19 Блок питания

Ввод системы в эксплуатацию

Установка передатчика






- ▶ Найдите удобное место рядом с вашим источником звука (например, с телевизором).

ПРИМЕЧАНИЕ:

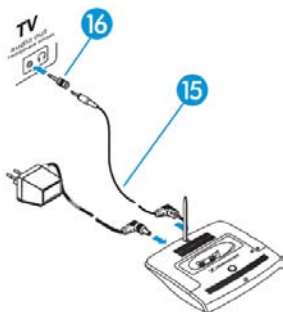
- Не устанавливайте передатчик близко к металлическим объектам, таким как железобетонные стены, т.к. это может уменьшить зону действия передатчика.
- Приёмник и передатчик не обязательно должны находиться в одной комнате, так что вы можете свободно двигаться по дому и даже выходить в сад.
- Один передатчик может использоваться для работы с несколькими приёмниками на одной частоте.

Подключение передатчика к источнику звука

- ▶ Подсоедините один конец коммутационного кабеля **15** к синему гнезду AUDIO **5** на передатчике.
- ▶ Проверьте коммутационные возможности вашего источника звука (например, телевизора).

A	B	C	D
TV 	TV 	AV 	Нет гнезда
Гнездо для наушников	Гнёзда RCA	Гнездо SCART	Внешний микрофон

А Подключение передатчика к гнезду для наушников.



- ▶ Подключите другой конец коммутационного кабеля 15 к гнезду для наушников на вашем источнике звука.
- ▶ Поставьте громкость выхода на наушники на средний уровень. Это увеличит качество беспроводной передачи звука. При необходимости просмотрите настройки меню вашего телевизора.

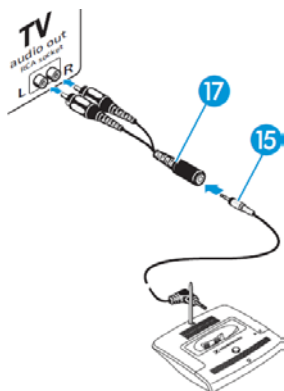
ПРИМЕЧАНИЕ:

На большинстве телевизоров гнездо для наушников расположено на лицевой стороне корпуса. В зависимости от типа гнезда вам может понадобиться переходник 16.

Во избежание повреждений слуха телевизоры новейших моделей оборудованы функцией заглушения динамиков, если подключены наушники.

- ▶ Если другие желают слушать звук через динамики телевизора, отключите функцию заглушения динамиков при подключении наушников.

В Подключение передатчика к гнезду RCA.

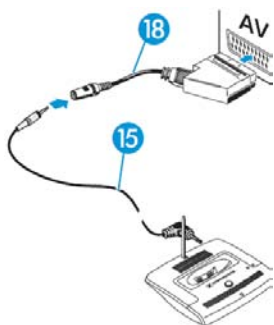


- ▶ Подключите коммутационный кабель 15 к адаптеру для гнезда RCA/джек 17.
- ▶ Подключите красный и белый коннекторы адаптера RCA 17 к красному и белому RCA гнёздам вашего источника звука.

ПРИМЕЧАНИЕ:

На большинстве телевизоров гнёзда RCA расположены на задней стороне корпуса.

C Подключение передатчика к гнезду SCART



Если ваш телевизор оборудован гнездом SCART, подходящий переходник SCART (см. «Аксессуары» на стр. 16) можно заказать у представителя компании Sennheiser.

- ▶ Подключите коммутационный кабель **15** к адаптеру SCART **18**.
- ▶ Подключите адаптер SCART **18** к гнезду SCART на вашем телевизоре. Если на вашем телевизоре несколько гнезд SCART, используйте гнездо, являющееся выходом (подробнее см. руководство по эксплуатации телевизора).

D Использование внешнего микрофона

Если ваш источник звука не оборудован гнездами SCART, RCA или выходом на наушники, можно использовать внешний микрофон (см. «Аксессуары» на стр. 16).

- ▶ Подсоедините микрофон к синему гнезду AUDIO **5** на передатчике.
- ▶ Расположите микрофон перед динамиком вашего источника звука. Звук можно менять, изменяя позицию микрофона.

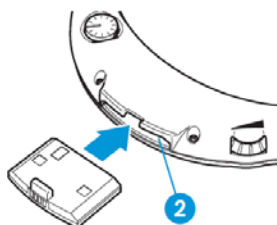
Подключение передатчика к электросети

- ▶ Подсоедините блок питания к жёлтому гнезду (9 V DC) **7** на передатчике.
- ▶ Подключите блок питания к электророзетке.
- ▶ Установите антенну **9** вертикально.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вынимайте блок питания из розетки при длительном неиспользовании. При этом, однако, не будут заряжаться аккумуляторы.

Вставка и извлечение аккумулятора из приёмника

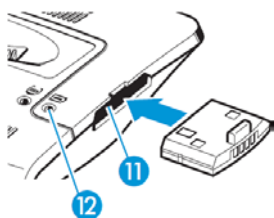


- ▶ Вставьте аккумулятор в отсек 2 как показано слева. Убедитесь, что аккумулятор вставлен корректно.
- ▶ Чтобы извлечь аккумулятор, используйте углубления для пальцев и вытяните его из отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Приёмник поставляется с вставленным аккумулятором.
- Прежде чем использовать аккумулятор в первый раз, заряжайте его до тех пор, пока не загорится зеленым цветом светодиодный индикатор 13 (см. «Хранение и зарядка приёмника» на стр. 12). Это займёт не более 3 часов.

Вставка и извлечение запасного аккумулятора из зарядного отсека передатчика



Запасной аккумулятор (не входит в комплект) можно заряжать в отсеке 11 на боковой стороне передатчика. Он не требуется для работы с RS 4200, но позволяет продлить время прослушивания при зарядке основного аккумулятора.

- ▶ Вставьте аккумулятор в зарядный отсек 11 как показано слева. Убедитесь, что аккумулятор вставлен корректно.
- ▶ Если аккумулятор вставлен корректно, индикатор 12 будет гореть

Красным: аккумулятор заражается

Зелёным: аккумулятор полностью заряжен

Использование компонентов системы

Включение передатчика

Передатчик включается автоматически, если на гнездо для наушников источника звука подается аудио сигнал достаточного уровня громкости.



- ▶ Включите ваш источник звука. При этом автоматически включится передатчик, а индикатор ¹⁴ загорится зелёным.
- ▶ Если передатчик не включается, увеличьте громкость на выходе источника звука.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в течение 3 минут на выходе источника нет звукового сигнала, передатчик автоматически выключается.

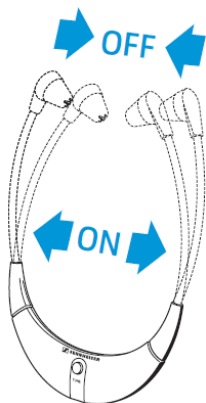
Включение приёмника-стетоскопа

ВНИМАНИЕ!

Большая громкость? НЕТ!



В наушниках люди склонны ставить больший уровень громкости, чем для акустических систем. Это может привести к повреждению слуха. Пожалуйста, защитите свой слух. Наушники Sennheiser прекрасно звучат даже на малой громкости



Приёмник включается автоматически, если раздвинуть дужки и надеть его. Приёмник выключается, если его снять.

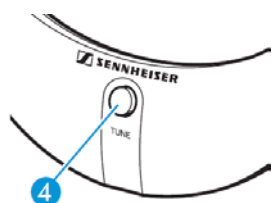
- ▶ Перед включением приёмника установите минимальный уровень громкости с помощью регулятора ¹. Это защитит ваш слух от повреждений.
- ▶ Наденьте приёмник правильно, так, чтобы логотип Sennheiser был спереди.

Регулировка громкости



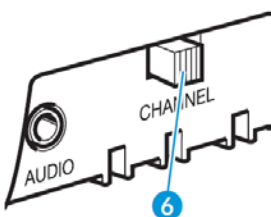
- ▶ Если передатчик подключен к гнезду для наушников вашего источника звука: Поставьте громкость на средний уровень. Это улучшает качество беспроводной передачи.
- ▶ Используйте регулятор **1** для настройки достаточного и комфортного уровня громкости.

Автоматический поиск сигнала передатчика

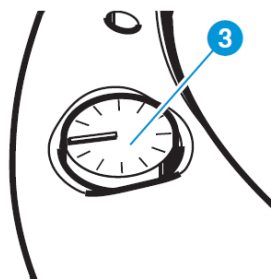


- ▶ Включите приёмник. Начнётся поиск сигнала передатчика и автоматическая настройка на последний выбранный канал. Если сигнал передатчика найден, поиск прекращается, приёмник издаёт — в зависимости от выбранного канала — 1, 2 или 3 коротких звуковых сигнала (см. «Значения индикаторов и звуковых сигналов» на стр. 13). Затем начинается звуковая трансляция.
- ▶ Если найден неверный источник звука (например, от другого передатчика): Коротко нажмите на кнопку **TUNE 4** чтобы продолжить поиск передатчика.

Изменение канала передачи



- Если в одном помещении работают одновременно несколько передатчиков, могут возникнуть помехи (например, шумы).
- ▶ Измените положение селектора **CHANNEL 6** для переключения на другой канал.
 - ▶ Нажмите на **TUNE 4** чтобы возобновить поиск передатчика (см. предыдущий абзац).



Регулировка баланса

Регулятор баланса между правым/левым каналами.

- ▶ Используйте регулятор баланса **3** так, чтобы оба уха слышали одинаково хорошо.

Повышение разборчивости речи

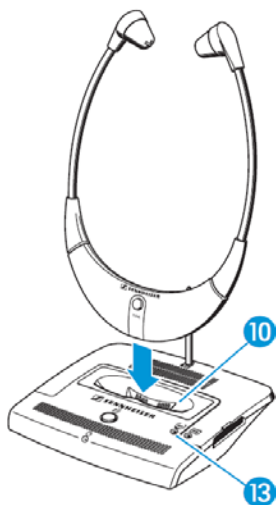
Кнопка **8** повышает разборчивость речи.



- ▶ Если речь недостаточно разборчива, нажмите кнопку **8**. Она подсветится жёлтым, разборчивость речи повысится.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если речь остаётся неразборчивой, увеличьте громкость вашего источника звука.



Хранение и зарядка приёмника

Не храните приемник на манекене, на подлокотнике кресла и т.д. в течение длительного времени, поскольку это может уменьшить контактное давление амбушюров (ушных вставок). Кроме того, с растянутыми дужками приемник остается включенным.

- ▶ По окончании работы вставьте приёмник в зарядный отсек передатчика **10**, как показано слева, не оказывая особого давления.
- ▶ Если приёмник вставлен правильно, индикатор **13** загорится



Красным: аккумулятор заряжается.

Зелёным: аккумулятор полностью заряжен.

ПРИМЕЧАНИЕ: всегда храните приёмник в зарядном отсеке передатчика **10**, чтобы гарантировать полную зарядку аккумуляторов. Интеллектуальная система предотвратит излишнюю зарядку аккумулятора.

Значения светодиодных индикаторов и акустических сигналов

Светодиодные индикаторы на передатчике

Индикатор		Состояние	Значение
	Индикатор рабочего режима ¹⁴	Горит зелёным	Передатчик включён
		Не горит	Передатчик выключен
 	Индикатор зарядки аккумулятора приёмника ¹³	Горит красным	Запасной или основной аккумулятор заряжается
	Индикатор зарядки запасного аккумулятора ¹²	Горит зелёным	Аккумулятор полностью заряжен
	Кнопка «разборчивость речи» ⁸	Горит жёлтым	Активирована функция усиления разборчивости речи

Акустические сигналы на приёмнике

Акустический сигнал	Значение	Комментарий
6 коротких звуковых сигнала	Нет аудио сигнала (передатчик не активен или вне зоны приёма)	Автоматическое отключение через 3 минуты
2 длинных звуковых сигнала	Аккумулятор разряжен	Автоматическое отключение через 10 минут
1, 2 или 3 звуковых сигнала после нажатия кнопки TUNE ⁴	Приёмник настроен на канал 1, 2 или 3	Эти сигналы можно выключить нажатием и удерживанием кнопки TUNE ⁴ в течение 5 сек при включении приёмника.

Хранение и уход

Чистка системы

ВНИМАНИЕ! Жидкости могут повредить электронику устройств!

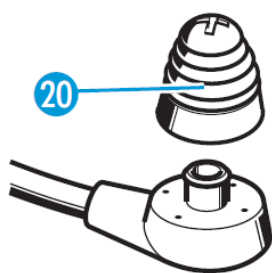


Попадание жидкости внутрь устройств может вызвать короткое замыкание и повреждение электроники.

- ▶ Храните жидкости вдали от устройства.

- ▶ Перед очисткой отключите передатчик от сети.
- ▶ Используйте для чистки устройств только слегка влажную ткань.

Чистка ушных вставок



- ▶ Осторожно снимите ушные вставки **20** с дужек приёмника.
- ▶ Очистите ушные вставки **20** тёплой мыльной водой и тщательно ополосните.
- ▶ Высушите ушные вставки **20** перед тем, как снова надеть на дужки приёмника.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Из соображений гигиены ушные вставки **20** следует время от времени заменять. Запасные ушные вставки продаются в магазинах представителей компании Sennheiser.

Если возникли проблемы...

- Проверьте, соответствует ли ваша проблема с одной из перечисленных в таблице ниже:

Проблема	Возможная причина	Стр.
Не удаётся ничего услышать	• Корректно ли подключён джек?	6 ff
	• Соединён ли передатчик с источником звука?	6 ff
	• Соединён ли передатчик с блоком питания?	8
	• Достаточна ли громкость источника звука?	6
	• Горит ли зелёный индикатор рабочего режима?	8
	• Достаточна ли громкость на приёмнике?	11
	• Полностью ли заражен аккумулятор и корректно ли он вставлен в приёмник?	9
Звук искажён	• Находится ли приёмник всё ещё в зоне действия передатчика?	6
	• Получены ли помехи от внешних источников в непосредственной близости?	11
Разборчивость речи понижена	• Подсвечена ли жёлтым кнопка "Speech intelligibility"?	12
	• Достаточна ли громкость выхода на наушники источника звука?	10
Звук слышен только в одном ухе	• Корректно ли настроен баланс?	12

Если возникли проблемы, не указанные в таблице выше или проблема не решается предложенным способом, пожалуйста, обратитесь за советом к вашему поставщику оборудования Sennheiser.

Аксессуары

ВНИМАНИЕ!



Использование компонентов других производителей (например, блоков питания и аккумуляторов) может привести к повреждению устройств и потере гарантии!

▶ Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части производства компании Sennheiser.

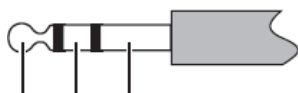
Через дилерскую сеть Sennheiser доступны следующие аксессуары:

Аксессуар	Каталожный No.
Запасной аккумулятор BA 300	500898
Приёмник RR 4200	500685
Ушные вставки (нормальные), 5 пар	517625
Ушные вставки (ламельной формы), 5 пар	517626
Переходник SCART	077798
МКЕ 800 TV-N внешний микрофон (моно)	500974

Назначение контактов в разъёмах

Синий разъем **AUDIO 5** предназначен для использования с двумя различными типами разъёмов (Line / Mic). Тип используемого разъёма определяется автоматически.

3,5 мм 3-контактный стандартный стерео джек



Лев. Прав. Земля

3,5 мм 4-контактный микрофонный джек с доп. питанием



Лев. Пр. 8 В Земля
1 кОм

Технические характеристики

Система

Модуляция	частотная (FM), стерео
Несущие частоты	863,3/864,0/864,7 МГц
Зона действия	До 100 метров в открытом пространстве
Диапазон звуковых частот	50 Гц – 16 кГц
К.Н.И.	<1%

Передатчик

Подключение аудио/микрофона	гнездо 3,5 мм стерео джек
Время зарядки аккумулятора	Около 3 часов
Электропитание	9 В пост. тока/300 мА через блок питания NT 4200
Вес	Около 150 г
Габариты	Примерно 115 x 145 x 95 мм

Приёмник

Макс. уровень звукового давления	125 дБ (SPL)
Электропитание	через аккумулятор BA 300 (3,7 В / 150 мА/час)
Время работы	Около 9 часов
Вес	Около 50 г
Габариты	Примерно 200 x 135 x 20 мм

Декларации производителя

Гарантийные правила

Период гарантии для данного оборудования Sennheiser составляет 24 месяца с момента покупки. Исключение сделано для аксессуаров, перезаряжаемых или одноразовых батареек, которые поставляются вместе с оборудованием; из-за их характеристик такие изделия имеют более короткий срок службы, преимущественно зависящий от частоты использования.

Период гарантии начинается с даты первоначальной покупки. Рекомендуется сохранять как доказательство покупки отгрузочную накладную или счет. Без этого доказательства (который будет проверен ответственными за сервисное обслуживание партнерами компании Sennheiser) вам не будет возмещена стоимость ремонта по гарантии.

По выбору производителя бесплатное гарантийное обслуживание включает в себя исправление производственных дефектов путем ремонта или замену отдельных частей/устройства целиком. Некорректное использование (например, повреждение при работе, механические повреждения, использование неправильного напряжения сети), износ, форс-мажор и дефекты, которые были известны на момент покупки, исключаются из гарантийных требований. Гарантия аннулируется, если оборудование эксплуатировалось или ремонтировалось неавторизованными специалистами.

В случаях, отвечающих данным гарантийным правилам, пошлите устройство, включая аксессуары и накладную/счет, ответственному за сервисное обслуживание партнеру компании Sennheiser. Чтобы минимизировать риск повреждения при транспортировке, рекомендуем использовать оригинальную упаковку.

Законные права владельца, вытекающие из договора поставки, на данную гарантию не влияют. Данная гарантия действительна во всех странах за пределами США, и никакие национальные законы не ограничивают ее условий.

Декларации соответствия CE

CE 0682

Данное оборудование соответствует основным требованиям и другим условиям Директив 89/336/ЕС или 73/23/ЕС. Декларация доступна на сайте www.sennheiser.com. Перед началом эксплуатации оборудования, пожалуйста, изучите соответствующее законодательство вашей страны!

Диапазон частот 863-865 МГц утвержден в следующих странах:

A, B, CH, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, FL, GB, GR, H, I, IRL, IS, L, LT, LV, M, N, NL, P, PL, S, SK, LO

Батарейки и аккумуляторы



Поставляемые в комплекте батарейки или аккумуляторы могут быть переработаны. Пожалуйста, обращайтесь с ними как со специальными отходами или верните их дилеру. В целях защиты окружающей среды, использованные батарейки необходимо обязательно утилизировать.

Декларация WEEE



Данная продукция Sennheiser была разработана и изготовлена из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и / или использованы повторно. Символ слева означает, что электрическое и электронное оборудование по окончании срока службы должно утилизироваться отдельно от обычных отходов.

Пожалуйста, сдайте данное оборудование в местный пункт сбора или переработки специальных отходов. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все вместе живем.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
30900 Ведмарк, Германия
Телефон +49 (5130) 600 0
Факс +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com

Отпечатано в К.Н.Р

Публикация 10/06

517634 / A02